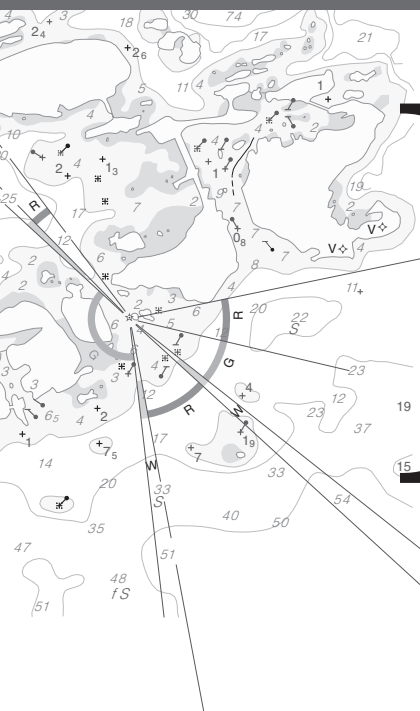


Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 10 - 2013

Årgang 144



Kartverket

Stavanger 31. mai 2013

ISSN 1890-6117

Utgitt av Kartverket sjødivisjonen

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 608,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Årlig abonnement for tracings koster **kr. 525,-** etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail
Twelve months subscription costs NOK 608,-for the Efs and NOK 525 for tracings. If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.*

Abonnement bestilles gjennom (Subscription to):

Kartverket sjødivisjonen

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **08700**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sjo@kartverket.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@kartverket.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelsener på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Kartverket sjødivisjonens hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Kartverket sjødivisjonen. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett,

<http://sjokart.no/nor/Sjo/Tilbakemelding/>

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

2, 3, 4, 5, 14, 16, 20, 27, 30, 31, 42, 43, 44, 75, 76, 132, 301, 306, 307, 308, 401, 455, 474, 480, 482, 485, 559

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

1, 2, 4, 23, 27, 35, 88, 120, 301, 302, 303, 304, 308, 309, 401, 514, 515, 552, 558, 559

INNHold

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

47558. * Nytrykk av sjøkart nr 88 (*Reprint Chart No. 88*) Lyngøya - Nordkvaløya

47557. * Ny utgave av sjøkart nr 1 (*New Edition Chart No. 1*) Oslofjorden
Færder – Hvaler - Halden

47479. * Ny utgave av sjøkart nr 35 (*New Edition Chart No. 35*) Hustadvika

NORSKE FARVANN

Kart (Charts): 2, 5, 480

47518. * Oslofjorden. Larvik. Undervannsrørledning etablert.

Kart (Charts): 3, 482

47517. * Oslofjorden. Moss havn. Grunner.

Kart (Charts): 4, 401

47483. * Oslofjorden. Bunnefjorden. Sjødalstrand. Spesiellbøye utgår.

Kart (Chart): 474

47457. * Telemark. Skien. Kaidybde.

47458. * Telemark. Skienselva. Grunne.

Kart (Charts): 14, 16, 485

47598. * Rogaland. Gandsfjorden. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 16, 455

47519. * Rogaland. Riskafjorden. Hommersåk. Grunner.

47540. * Rogaland. Hidlefjorden. Brimsefjorden. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 16, 132, 455

47539. * Rogaland. Hidlefjorden. Horgefjorden. Grunner (*Underwater rocks*).

47618. * Rogaland. Horgefjorden. Høgsfjorden. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 16

47637. * Rogaland. Fogn. Bjørkholmgrunnen. Jernstang etablert. Stake utgår.

Kart (Chart): 20

47480. * Hordaland. Halsnøya. Høylandssundet. Havbruk. Forankring.

Kart (Chart): 27

47441. * Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Gjølengen. Selvika. Undervannskabel etablert.

Kart (Charts): 30, 31, 308

47482. * Møre og Romsdal. Hareidlandet NV. Flørauden lykt. Racon i drift.

Kart (Charts): 42, 44

47639. * Sør-Trøndelag. Halten. Søråsa. Skanken lykt. Ny karakter

Kart (Chart): 43

47657. * Sør-Trøndelag. Bjugn fjorden. Nervikhammeren lykt tent. Ny karakter.

Kart (Charts): 75, 76

47502. * Vesterålen. Hadsselfjorden. Steilo. Havbruk. Forankring.

NORDSJØEN**Kart (Charts): 301, 559**

47579. * Nordsjøen. Norsk sektor. Eigersundbanken. Hefte. Efs rettelse.

Kart (Chart): 306

47580. * Nordsjøen. Norsk sektor. Eigersundbanken. Hefte. Kartrettelse.

Kart (Charts): 307, 559

47459. * Nordsjøen. Norsk sektor. Bergenbanken. Jette/Jotun feltet. Undervannsrørledning og hefte etablert.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 2

47677. * (P) Oslofjorden. Sandefjordsfjorden S. Stake erstattes med kardinalmerke.

Kart (Charts): 4, 401

47678. * (T) Oslofjorden. Bunnefjorden. Storeflua. Jernstang havareert. Kardinalmerke midlertidig etablert.

Kart (Charts): 23, 120

47481. * (T) Hordaland. Kollsnes. Osundet. Sjøbunnarbeider. Ny periode.

Kart (Chart): 27

47578. * (P) Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Nishammaren - Ottersteinen. Bro under bygging. Friseilingshøyde. Oppdatert informasjon.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE

Kart (Charts): 301, 559

47484. * (T) Nordsjøen. Norsk sektor. Glitne feltet. Opprydningsarbeid pågår.

Kart (Charts): 302, 304, 308, 309, 558

47521. * (T) Norskehavet. Ormen Lange feltet. Bølgebøye.

Kart (Charts): 303, 514, 515, 552

47520. * (T) Barentshavet. Forskningsrigger midlertidig etablert.

SKYTEØVELSER

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine

* Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).

* Nord-Trøndelag. Haltenbanken. Skyteøvelser (*Gunnery exercises*).

* Vesterålen. Andfjorden. Skyteøvelser (*Gunnery exercises*).

* Vesterålen. Andøya. Rakettskyting (*Rocket launching*).

ADVARSLER

- * Seismiske undersøkelser

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

- * Global brukerundersøkelse for navigasjonsvarslingstjenester.
- * Siste trykningsdato for norske sjøkart / *Latest printing date of Norwegian Charts*

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

(Norwegian Charts and Publications)

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

47558. * Nytrykk av sjøkart nr 88 (*Reprint Chart No. 88*) Lyngøya - Nordkvaløya

Sjøkart nr 88 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 88 ble trykket 13. mai 2013. Forrige gang kartet ble trykket var det som nytrykk, i mars 2010.

Chart no 88 has been published as a Reprint.

Kartet er merket som følger (*Chart data*):

Utgitt av Kartverket 2008.

Trykt 05/13. Rettet til og med Efs nr 08/13.

Published by Kartverket 2008.

Printed 05/13. Corrected through Efs 08/13.

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 69° 53' 00" N, 017° 53' 00" E, NE hjørne: 70° 13' 00" N, 019° 12' 00" E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Raster på tørrfallsområder er endret fra grått til grønt.
- Kartverkets logo er endret.

DEFINISJON AV BENEVNELSEN "NYTRYKK"

Nytrykking av eksisterende utgave av kartet:

inkluderer ingen endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning med unntak av de som tidligere er kunngjort i "Efs" (hvis noen)

kan imidlertid inkludere andre rettelser enn de som har vært kunngjort i "Efs", dersom disse ikke er av vesentlig navigasjonsmessig betydning
tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs
(Redaksjonen, Stavanger 2013).

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – REVISED REPRINT.

A new print of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance other than those previously promulgated in Notice to Mariners (if any).

It may, however, contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation.

Previous printings of the current edition of the chart remain in force.

**47557. * Ny utgave av sjøkart nr 1 (New Edition Chart No. 1) Oslofjorden
Færder – Hvaler - Halden**

Sjøkart nr 1 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2010. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 1 ble trykket 13. mai 2013.

Chart no 1 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition published in 2010 obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 1992. Ny utgave 2013.

Trykt 05/13. Rettet t.o.m. **Efs nr 08/13.**

Published by Kartverket 1992. New Edition 2013.

Printed 05/13. Corrected through **Efs 08/13.**

Sjømåling

Kartet baserer seg på sjømåling fra 1972-2008. Dette er beskrevet i kartets tittelfelt.

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 58° 53' 48" N, 10° 31' 00" E, NE hjørne: 59° 13' 24" N, 11° 28' 42" E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Ny sjømåling i Løperen.
- Kartverkets logo og navn er endret
- Fargen for tørrfall er endret fra grå til grønn
- Kartet er påført QR-kode som viser til gjeldende Efs for kartet

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 1 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

47479. * Ny utgave av sjøkart nr 35 (New Edition Chart No. 35) Hustadvika

Sjøkart nr 35 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2008. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 35 ble trykket 7. mai 2013.

Chart no 35 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition published in 2008 obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 1967. Ny utgave 2013.

Trykt 05/13. Rettet t.o.m. **Efs nr 08/13.**

Published by Kartverket 1967. New Edition 2013.

Printed 05/13. Corrected through **Efs 08/13.**

Sjømåling

Kartet baserer seg på sjømåling fra 1963-1966 og 2010. Dette er beskrevet i kartets kildediatram.

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 62° 50' 00" N, 06° 48' 00" E, NE hjørne: 63° 10' 00" N, 07° 46' 00" E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Ny sjømåling i Kristiansund havn.
- Kartet er påført QR-kode som viser til gjeldende Efs for kartet

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 35 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

DEFINISJON AV BENEVNELSEN NY "UTGAVE"

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon i tillegg til de som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), **og vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet.**

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildediatram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildediatram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbologi, bøyesystemer eller lykter.

(Redaksjonen, Stavanger 2013).

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS New Edition (NE)

A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende'; making existing editions obsolete.

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Charts): 2, 5, 480****47518. * Oslofjorden. Larvik. Undervannsrørledning etablert.****Påfør** en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1)59° 02.957' N, 10° 01.374' E

(2)59° 02.904' N, 10° 01.417' E

(3)59° 02.832' N, 10° 01.546' E

Kart: 2, 5, 480. (KildeID 66940). (Redaksjonen, Stavanger 22. mai 2013).

*** Oslofjorden. Larvik. Submarine pipeline.***Insert a submarine pipeline between following positions:*

WGS84 DATUM

(1)59° 02.957' N, 10° 01.374' E

(2)59° 02.904' N, 10° 01.417' E

(3)59° 02.832' N, 10° 01.546' E

Charts: 2, 5, 480.

Kart (Charts): 3, 482**47517. * Oslofjorden. Moss havn. Grunner.****Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

Kart 16, 482, 482 spesial:

59° 25.438' N, 10° 39.369' E 2.5m, slett 3m

Kart 482, 482 spesial:

59° 25.786' N, 10° 39.397' E 3.4m

Kart: 3, 482 (også spesial). (KildeID 67019). (Redaksjonen, Stavanger 22. mai 2013).

*** Oslofjorden. Moss harbour. Underwater rocks.***Insert underwater rocks in the following positions:*

WGS84 DATUM

Charts 16, 482, 482 plan:

59° 25.438' N, 10° 39.369' E 2.5m, delete 3m

Charts 482, 482 plan:

59° 25.786' N, 10° 39.397' E 3.4m

Charts: 3, 482 (also plan).

Kart (Charts): 4, 401**47483. * Oslofjorden. Bunnefjorden. Sjødalstrand. Spesialbøye utgår.**

Slett gul stake i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 45.984' N, 10° 43.550' E

Kart: 4, 401. (KildeID 67000). (Redaksjonen, Stavanger 16. mai 2013).

*** Oslofjorden. Bunnefjorden. Sjødalstrand. Special purpose buoy.**

Delete yellow spar buoy in the following position:

WGS84 DATUM

59° 45.984' N, 10° 43.550' E

Charts: 4, 401.

Kart (Chart): 474**47457. * Telemark. Skien. Kaibyde.**

Kart 474 spesial Skien-Porsgrunn:

Påfør kaibyde i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 12.247' N, 09° 36.660' E 2.8m

Kart: 474 (spesial). (KildeID 66720). (Redaksjonen, Stavanger 13. mai 2013).

*** Telemark. Skien. Quay depth.**

Chart 474 plan Skien-Porsgrunn:

Insert quay depth in the following position:

WGS84 DATUM

59° 12.247' N, 09° 36.660' E 2.8m

Chart: 474 (plan).

47458. * Telemark. Skienselva. Grunne.

Påfør en grunne med angitt dybde i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

Kart 474 spesial Skien-Porsgrunn:

59° 10.561' N, 09° 38.118' E 1 m, slett 1.6m, 2.2m

Kart 474:

59° 10.561' N, 09° 38.118' E 1 m, slett 2.2m

Kart: 474 (også spesial). (KildeID 66720). (Redaksjonen, Stavanger 13. mai 2013).

*** Telemark. Skienselva. Underwater rock.**

Insert an underwater rock in the following position:

WGS84 DATUM

Chart 474 plan Skien-Porsgrunn:

59° 10.561' N, 09° 38.118' E 1 m, delete 1.6m, 2.2m

Chart 474:

59° 10.561' N, 09° 38.118' E 1 m, delete 2.2m

Chart: 474 (also plan).

Kart (Charts): 14, 16, 485**47598. * Rogaland. Gandsfjorden. Grunner (Underwater rocks).**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 485:

(1) 58° 54.175' N, 05° 46.453' E 3.2m, slett (*delete*) 32m

(2) 58° 54.150' N, 05° 46.446' E 5.6m

(3) 58° 53.649' N, 05° 46.388' E 2.9m

(4) 58° 53.661' N, 05° 45.115' E 0.6m

(5) 58° 54.043' N, 05° 44.883' E 1.3m

(6) 58° 54.639' N, 05° 44.947' E 3.7m, slett (*delete*) 8m

(7) 58° 54.737' N, 05° 44.754' E 3.6m

(8) 58° 54.796' N, 05° 44.821' E 4.7m, slett (*delete*) 11m

Kart (Charts) 14, 16:

58° 54.04' N, 05° 44.88' E 1.3m, slett (*delete*) 2.5m

Kart (Charts): 14, 16, 485. (KildeID 67022). (Redaksjonen, Stavanger 26. mai 2013).

Kart (Charts): 16, 455**47519. * Rogaland. Riskafjorden. Hommersåk. Grunner.**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

Kart 455:

(1) 58° 55.977' N, 05° 50.719' E 2.1m, slett 8m

(2) 58° 56.038' N, 05° 50.620' E 8.3m, slett 11m

Kart 16:

(1) 58° 56.04' N, 05° 50.62' E 8.3 m, slett 11m

Kart: 16, 455. (KildeID 67022). (Redaksjonen, Stavanger 22. mai 2013).

*** Rogaland. Riskafjorden. Hommersåk. Underwater rocks.**

Insert underwater rocks in the following positions:

WGS84 DATUM

Chart 455:

(1) 58° 55.977' N, 05° 50.719' E 2.1m, delete 8m

(2) 58° 56.038' N, 05° 50.620' E 8.3m, delete 11m

Chart 16:

(1) 58° 56.04' N, 05° 50.62' E 8.3 m, delete 11m

Charts: 16, 455.

47540. * Rogaland. Hidlefjorden. Brimsefjorden. Grunner (Underwater rocks).**Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:*(Insert underwater rocks in the following positions):*

Kart (Chart) 455:

WGS84 DATUM

- (1) 59° 04.801' N, 05° 53.506' E 2m
- (2) 59° 04.694' N, 05° 49.440' E 3.5m
- (3) 59° 05.130' N, 05° 49.444' E 9.2m
- (4) 59° 05.136' N, 05° 49.217' E 6.5m, slett (*delete*) 14m
- (5) 59° 05.226' N, 05° 49.048' E 7.2m
- (6) 59° 05.381' N, 05° 48.050' E 1.3m
- (7) 59° 05.122' N, 05° 47.746' E 8m

Kart (Chart) 16:

WGS84 DATUM

- (1) 59° 05.74' N, 05° 52.62' E 1.4m, slett (*delete*) 1.8m
- (2) 59° 04.80' N, 05° 53.51' E 2m
- (3) 59° 05.14' N, 05° 49.22' E 6.5m, slett (*delete*) 14m

Kart (Charts): 16, 455. (KildelD 67022). (Redaksjonen, Stavanger 23. mai 2013).

Kart (Charts): 16, 132, 455**47539. * Rogaland. Hidlefjorden. Horgefjorden. Grunner (Underwater rocks).****Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:*(Insert underwater rocks in the following positions):*

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 455:

- (1) 59° 03.917' N, 05° 53.688' E 2.8m, slett (*delete*) 3.5m
- (2) 59° 04.106' N, 05° 53.404' E 8.5m, slett (*delete*) 12m
- (3) 59° 04.122' N, 05° 53.500' E 3.1m
- (4) 59° 02.819' N, 05° 49.700' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 3m
- (5) 59° 03.791' N, 05° 49.960' E 2.4m
- (6) 59° 01.024' N, 05° 54.226' E 8.5m
- (7) 59° 01.134' N, 05° 54.197' E slett (*delete*) 2m

Kart (Chart) 16:

- (1) 59° 02.82' N, 05° 49.70' E skvalpeskjær (*rock awash*)
- (2) 59° 03.79' N, 05° 49.96' E 2.4m, slett (*delete*) 3.2m

Kart (Charts) 16, 132:

- (1) 59° 03.92' N, 05° 53.69' E 2.8m, slett (*delete*) 3.5m
- (2) 59° 04.11' N, 05° 53.40' E 8.5m, slett (*delete*) 12m
- (3) 59° 01.14' N, 05° 54.19' E slett (*delete*) 2m
- (4) 59° 01.02' N, 05° 54.23' E 8.5m

Kart (Charts): 16, 132, 455. (KildelD 67022). (Redaksjonen, Stavanger 23. mai 2013).

47618. * Rogaland. Horgefjorden. Høgsfjorden. Grunner (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

Kart (Chart) 455:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 59.928' N, 05° 48.398' E 3.3m, slett (*delete*) 4m
- (2) 58° 58.306' N, 05° 50.031' E 2.5m
- (3) 58° 59.910' N, 05° 53.725' E 6.4m, slett (*delete*) 14m
- (4) 58° 59.913' N, 05° 53.867' E 3.6m, slett (*delete*) 6m
- (5) 58° 59.710' N, 05° 53.613' E 9.1m, slett (*delete*) 11m
- (6) 58° 59.635' N, 05° 53.582' E 9m, slett (*delete*) 14m
- (7) 58° 59.625' N, 05° 53.847' E 9m
- (8) 58° 57.733' N, 05° 54.038' E 4.9m, slett (*delete*) 12m
- (9) 58° 57.692' N, 05° 54.277' E 1.4m
- (10) 58° 57.630' N, 05° 54.510' E 6.6m
- (11) 58° 57.543' N, 05° 54.552' E 8.6m
- (12) 58° 57.277' N, 05° 54.854' E 3.4m

Kart (Chart) 16:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 59.93' N, 05° 48.40' E 3.3m, slett (*delete*) 4m
- (2) 58° 58.31' N, 05° 50.03' E 2.5m
- (3) 58° 59.91' N, 05° 53.72' E 6.4m, slett (*delete*) 15m
- (4) 58° 59.71' N, 05° 53.61' E 9.1m, slett (*delete*) 11m
- (5) 58° 59.63' N, 05° 53.58' E 9m
- (6) 58° 57.73' N, 05° 54.04' E 4.9m, slett (*delete*) 14m
- (7) 58° 57.69' N, 05° 54.28' E 1.4m
- (8) 58° 57.63' N, 05° 54.51' E 6.6m, slett (*delete*) 7m, 21m
- (9) 58° 57.54' N, 05° 54.55' E 8.6m, slett (*delete*) 10.5m

Kart (Chart) 132:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 59.91' N, 05° 53.72' E 6.4m, slett (*delete*) 15m
- (2) 58° 59.71' N, 05° 53.61' E 9.1m, slett (*delete*) 11m
- (3) 58° 59.63' N, 05° 53.58' E 9m
- (4) 58° 57.73' N, 05° 54.04' E 4.9m, slett (*delete*) 14m
- (5) 58° 57.69' N, 05° 54.28' E 1.4m
- (6) 58° 57.63' N, 05° 54.51' E 6.6m, slett (*delete*) 7m, 21m
- (7) 58° 57.54' N, 05° 54.55' E 8.6m, slett (*delete*) 10.5m

Kart (Charts): 16, 132, 455. (KildeID 67022). (Redaksjonen, Stavanger 27. mai 2013).

Kart (Chart): 16

47637. * Rogaland. Fogn. Bjørkholmgrunnen. Jernstang etablert. Stake utgår.

a) **Påfør** en jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 08.80' N, 05° 57.57' E

b) **Slett** grønn stake like ved.

Kart: 16. (KildeID 67059). (Kystverket Vest, Haugesund 27. mai 2013).

*** Rogaland. Fogn. Bjørholmgrunnen. Iron pole. Spar buoy.**

a) **Insert** an iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

59° 08.80' N, 05° 57.57' E

b) **Delete** green spar buoy close by.

Chart: 16.

Kart (Chart): 20

47480. * Hordaland. Halsnøya. Høylandssundet. Havbruk. Forankring.

Havbruket i Naustvika er flyttet mot NNV.

WGS84 DATUM

a) **Slett** havbruk i følgende posisjon:

59° 46.55' N, 05° 49.88' E

a) **Påfør** havbruk i følgende posisjon:

59° 46.66' N, 05° 49.78' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

(1) 59° 46.73' N, 05° 50.11' E

(2) 59° 46.82' N, 05° 49.94' E

(3) 59° 46.83' N, 05° 49.55' E

(4) 59° 46.68' N, 05° 49.48' E

(5) 59° 46.55' N, 05° 49.67' E

(6) 59° 46.48' N, 05° 49.90' E

(7) 59° 46.52' N, 05° 50.22' E

Kart: 20. (KildeID 66881). (Alsaker Fjordbruk AS, Onarheim 3. mai 2013).

*** Hordaland. Halsnøya. Høylandssundet. Marine farm. Ground tackles.**

The marine farm located in Naustvika has been moved NNW.

WGS84 DATUM

a) **Delete** a marine farm in the following position:

59° 46.55' N, 05° 49.88' E

b) **Insert** a marine farm in the following position:

59° 46.66' N, 05° 49.78' E

c) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

(1) 59° 46.73' N, 05° 50.11' E

(2) 59° 46.82' N, 05° 49.94' E

(3) 59° 46.83' N, 05° 49.55' E

(4) 59° 46.68' N, 05° 49.48' E

(5) 59° 46.55' N, 05° 49.67' E

(6) 59° 46.48' N, 05° 49.90' E

(7) 59° 46.52' N, 05° 50.22' E

Chart: 20.

Kart (Chart): 27**47441. * Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Gjølangen. Selvika. Undervannskabel etablert.**

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 61° 18.78' N, 05° 13.17' E

(2) 61° 18.66' N, 05° 13.37' E

(3) 61° 18.57' N, 05° 13.12' E

(4) 61° 18.47' N, 05° 13.30' E

(5) 61° 18.47' N, 05° 13.44' E

Kart: 27. (KildeID 66942). (Redaksjonen, Stavanger 10. mai 2013).

*** Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Gjølangen. Selvika. Submarine cable.**

Insert a submarine cable between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 61° 18.78' N, 05° 13.17' E

(2) 61° 18.66' N, 05° 13.37' E

(3) 61° 18.57' N, 05° 13.12' E

(4) 61° 18.47' N, 05° 13.30' E

(5) 61° 18.47' N, 05° 13.44' E

Chart: 27.

Kart (Charts): 30, 31, 308**47482. * Møre og Romsdal. Hareidlandet NV. Flørauden lykt. Racon i drift.**

Slett tidligere Efs (T) 7/46917/13

Racon på Flørauden lykt i følgende posisjon er nå i normal drift:

WGS84 DATUM

62° 25.64' N, 05° 50.06' E

Kart: 30, 31, 308. Fyrnr. 321500 (KildeID 30760). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 16. mai 2013).

*** Møre og Romsdal. Hareidlandet. Flørauden light. Racon operativ.**

Delete former Efs (T) 7/46917/13

Racon at Flørauden light in the following position is now operative:

WGS84 DATUM

62° 25.64' N, 05° 50.06' E

Charts: 30, 31, 308. Light No. 321500.

Kart (Charts): 42, 44**47639. * Sør-Trøndelag. Halten. Sørråsa. Skanken lykt. Ny karakter**

Endre karakter på Skanken lykt til **Iso 4s** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

64° 10.29' N, 09° 24.58' E

Kart: 42, 44. Fyrnr. 472000 (KildeID 67099). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 27. mai 2013).

*** Sør-Trøndelag. Halten. Sørråsa. Skanken light. New character.**

Amend character at Skanken light to **Iso 4s** in the following position:

WGS84 DATUM

64° 10.29' N, 09° 24.58' E

Charts: 42, 44. Light No. 472000.

Kart (Chart): 43**47657. * Sør-Trøndelag. Bjugn fjorden. Nervikhammeren lykt tent. Ny karakter.**

Slett tidligere Efs (T) 8/47208/13

Nervikhammeren lykt er tent og har fått ny karakter.

Endre karakter på Nervikhammeren lykt til **Oc (2) 8s** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

63° 45.14' N, 09° 41.70' E

Kart: 43. Fyrnr. 473500 (KildeID 67119). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 28. mai 2013).

*** Sør-Trøndelag. Bjugn fjorden. Nervikhammeren light. New character.**

Delete former Efs (T) 8/47208/13

Nervikhammeren light is now operative with new character.

Amend character at Nervikhammeren light to **Oc (2) 8s** in the following position:

WGS84 DATUM

63° 45.14' N, 09° 41.70' E

Chart: 43. Light No. 473500.

Kart (Charts): 75, 76**47502. * Vesterålen. Hadsselfjorden. Steilo. Havbruk. Forankring.**

a) **Påfør** havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

68° 30.71' N, 14° 57.13' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

(1) 68° 30.73' N, 14° 57.75' E

(2) 68° 30.51' N, 14° 57.36' E

(3) 68° 30.49' N, 14° 56.88' E

(4) 68° 30.54' N, 14° 56.71' E

(5) 68° 30.67' N, 14° 56.60' E

(6) 68° 30.88' N, 14° 57.06' E

(7) 68° 30.90' N, 14° 57.33' E

(8) 68° 30.89' N, 14° 57.56' E

Kart: 75, 76. (KildelD 66980). (Redaksjonen, Stavanger 21. mai 2013).

*** Vesterålen. Hadsselfjorden. Steilo. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** a marine farm in the following position:

WGS84 DATUM

68° 30.71' N, 14° 57.13' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

(1) 68° 30.73' N, 14° 57.75' E

(2) 68° 30.51' N, 14° 57.36' E

(3) 68° 30.49' N, 14° 56.88' E

(4) 68° 30.54' N, 14° 56.71' E

(5) 68° 30.67' N, 14° 56.60' E

(6) 68° 30.88' N, 14° 57.06' E

(7) 68° 30.90' N, 14° 57.33' E

(8) 68° 30.89' N, 14° 57.56' E

Charts: 75, 76.

NORDSJØEN
(North Sea)**Kart (Charts): 301, 559****47579. * Nordsjøen. Norsk sektor. Eigersundbanken. Hefte. Efs rettelse.**

Slett tidligere Efs 21/45398/12 del c). Et hefte, dybde 18m, eksisterer ikke i den oppgitte posisjonen:

Kart 301:

WGS84 DATUM

57° 31.56' N, 04° 49.71' E

Kart 559:

ED50 DATUM

57° 31.60' N, 04° 49.80' E

Kart: 301, 559. (KildeID 67079). (Redaksjonen, Stavanger 24. mai 2013).

*** North Sea. Norwegian sector. Eigersundbanken. Obstruction. Efs correction.**

Delete former Efs 21/45398/12 section c). An obstruction, depth 18m, does not exist in the given position:

Chart 301:

WGS84 DATUM

57° 31.56' N, 04° 49.71' E

Chart 559:

ED50 DATUM

57° 31.60' N, 04° 49.80' E

Charts: 301, 559.

Kart (Chart): 306**47580. * Nordsjøen. Norsk sektor. Eigersundbanken. Hefte. Kartrettelse.**

Slett hefte, dybde 18m, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

57° 31.56' N, 04° 49.71' E

Kart: 306. (KildeID 67079). (Redaksjonen, Stavanger 24. mai 2013).

*** North Sea. Norwegian sector. Eigersundbanken. Obstruction. Chart correction.**

Delete obstruction, depth 18m, in the following position:

WGS84 DATUM

57° 31.56' N, 04° 49.71' E

Chart: 306.

Kart (Charts): 307, 559

47459. * Nordsjøen. Norsk sektor. Bergenbanken. Jette/Jotun feltet.
Undervannsrørledning og hefte etablert.

ED50 DATUM

a) **Påfør** et hefte med ukjent dybde i følgende posisjon:

59° 24.21' N, 02° 22.18' E (Jette feltet)

b) **Påfør** en undervannsrørledning mellom posisjonen gitt under a) og følgende posisjon:

59° 27.04' N, 02° 21.74' E (Jotun B plattform)

Kart: 307, 559. (KildeID 66439). (Redaksjonen, Stavanger 13. mai 2013).

*** North Sea. Norwegian sector. Bergenbanken. Jette/Jotun oil field. Submarine pipeline. Obstruction.**

ED50 DATUM

a) **Insert** an obstruction, depth unknown, in the following position:

59° 24.21' N, 02° 22.18' E (Jette oil field)

b) **Insert** a submarine pipeline between the position given under a) and the following position:

59° 27.04' N, 02° 21.74' E (Jotun B platform)

Charts: 307, 559.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I**NORSKE FARVANN**

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Chart): 2**47677. * (P) Oslofjorden. Sandefjordsfjorden S. Stake erstattes med kardinalmerke.**

Leikarhausen rød stake vill innen 1. juli bli erstattet av et vest kardinalmerke (YBY) i følgende ca. posisjon:

WGS84 DATUM

59° 01.40' N, 10° 15.97' E

Kart: 2. (KildelD 30760). (Kystverket Sørøst, Arendal 28. mai 2013).

*** (P) Oslofjorden. Sandefjordsfjorden S. Spar buoy replaced by cardinal mark.**

Leikarhausen red spar buoy will within 1 July be replaced by a west cardinal mark (YBY) in the following approximate position:

WGS84 DATUM

59° 01.40' N, 10° 15.97' E

Chart: 2.

Kart (Charts): 4, 401**47678. * (T) Oslofjorden. Bunnefjorden. Storeflua. Jernstang havarert. Kardinalmerke midlertidig etablert.**

Storeflua 3 (vestligste) jernstang i følgende posisjon er havarert og midlertidig erstattet med et vest kardinalmerke (YBY) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 50.150' N, 10° 43.504' E

Kart: 4, 401. (KildelD 30760). (Kystverket Sørøst, Arendal 28. mai 2013).

*** (T) Oslofjorden. Bunnefjorden. Storeflua. Iron pole. Cardinal mark.**

Storeflua 3 (westernmost) iron pole has been damaged and is temporarily replaced by a west cardinal mark (YBY) in the following position:

WGS84 DATUM

59° 50.150' N, 10° 43.504' E

Charts: 4, 401.

Kart (Charts): 23, 120

47481. * (T) Hordaland. Kollsnes. Osundet. Sjøbunnsarbeider. Ny periode.

Slett tidligere Efs (T) 5/46601/13

Statoil skal vinteren/våren 2013 forberede installasjon av tre nye kabelforbindelser mellom Trollfeltet i Nordsjøen og Kollsnes gassterminal på vestsiden av Øygarden kommune i Hordaland fylke, ved å etablere 3 stk borehull fra landsiden av gassterminalen og til sjøbunnen i Osundet. Følgende arbeider skal utføres:

- Planeringsarbeider på sjøbunnen utenfor borehullene
- Installasjon av foringsrør i borehullene ved inntrekking fra sjøsiden
- De planlagte kabeltrasene vil krysse eksisterende kabeltraseer som skal beskyttes ved installasjon av steinfyllinger over kablene i Osundet.

Arbeidene vil gjennomføres ved hjelp av dykkere og hjelpefartøyer som vil bli liggende i Osundet i gjennomføringsperioden.

Gjennomføringsperiode vil bli **01.mars 2013 – 01. juli 2013**.

Fartøyet vil lytte på VHF kanal 16. Kallesignal: LK 2215

Posisjon Kollsnes gassterminal: N 60° 32' 46.9", E 4° 50' 24.8"

Ved spørsmål kan Statoil ved Gunnar Herdlevær telefon 90575036 eller Håkon Graven telefon 95143622 kontaktes.

Kart: 23, 120. (KildeID 30760). (Statoil, 10. mai 2013).

* (T) Hordaland. Kollsnes. Osundet. Seabed work. New period.

Delete former Efs (T) 5/46601/13

Statoil will during winter / spring 2013 prepare the installation of three new cable connections between the Troll field in the North Sea and the Kollsnes gas terminal on the west side of Bergen in Hordaland county, by establishing three boreholes at landfall in Osundet. The following procedures must be performed:

- Grading work on the seabed outside the boreholes
- Installation of casing in boreholes by pull-in from the sea
- The planned cable traces will cross existing cable lines, which will be protected by rock dumps

Work will be performed using divers and vessels, which will remain in Osundet the implementation period.

The implementation period will be **1 March – 01 July 2013**.

The vessel will listen on VHF Channel 16 Call Sign: LK 2215

Position Kollsnes Gas Terminal: N 60° 32' 46.9 ", E 4° 50' 24.8"

For further questions, please contact Statoil by Gunnar Herdlevær, phone 90575036, or Håkon Graven, phone 95143622

Charts: 23, 120.

Kart (Chart): 27

47578. * (P) Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Nishammaren - Ottersteinen. Bro under bygging. Friseilingshøyde. Oppdatert informasjon.

Slett tidligere Efs (P) 8/47209/13

Dalsfjordbrua i posisjon 61° 22,5' N, 005° 23,8' E er i tidsrommet november 2012 – **oktober 2013** under oppføring og representerer en ny høydebegrensning for sjøfarende i Dalsfjorden. Både i byggeperioden og ved ferdigstilling vil broen ha en **friseilingshøyde på 34 meter i 200 meter bredde**. Sjøfarande bes vise hensyn ved passering av området. Nærmere opplysninger kan fås ved å henvende seg til HSM Steel Structures ved kontaktperson Anton van der Elst +47 953 00 763, eller til Statens vegvesen ved kontaktperson Harald Holmefjord, harald.holmefjord@vegvesen.no, tlf +47 908 21 020.

Kart: 27. (KildeID 30760). (Statens vegvesen Region Vest, 24. mai 2013).

*** (P) Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Nishammaren - Ottersteinen. Bridge under construction. Vertical clearance. Updated information.**

Delete former Efs (P) 8/47209/13

*The Dalsfjord bridge in position 61° 22,5' N, 005° 23,8' E is in the period November 2012 - **October 2013** under construction and represents a new height limit for seafarers in Dalsfjorden. Both during construction and upon completion, the bridge will have a **vertical clearance of 34 meters within 200 meters wide**. Seafarers are requested to show caution when passing the area. More detailed information can be obtained by contacting the HSM Steel Structures by Anton van der Elst +47 953 00 763, or Statens vegvesen by Harald Holmefjord harald.holmefjord@vegvesen.no, tlf +47 908 21 020.*

Chart: 27.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 301, 559

47484. * (T) Nordsjøen. Norsk sektor. Glitne feltet. Opprydningsarbeid pågår.

Se tidligere Efs 9/47339/13. Petrojarl 1 FPSO er fjernet fra følgende posisjon på Glitne feltet:

Kart 301:

WGS84 DATUM

58° 42.90' N, 01° 40.30' E

Kart 559:

ED50 DATUM

58° 42.73' N, 01° 40.00' E

Produksjonen på Glitne feltet er nedlagt. Fremdeles gjenstår mye opprydningsarbeid på feltet. Opprydningsarbeidet er ventet å være ferdigstilt i 2015. Frem til den tid vil det være vakt fartøy på Glitne feltet. Sikkerhetssoner på Glitne feltet opprettholdes inntil opprydningsarbeidet er avsluttet.

Kart: 301, 559. (KildeID 67001) (Statoil, Stavanger 14. mai 2013).

*** (T) North Sea. Norwegian sector. Glitne oil field. Removal of installations.**

See former Efs 9/47339/13. Petrojarl 1 FPSO has been permanently removed from the following position at Glitne oil field:

Chart 301:

WGS84 DATUM

58° 42.90' N, 01° 40.30' E

Chart 559:

ED50 DATUM

58° 42.73' N, 01° 40.00' E

The oil production at Glitne has been shut down. There are however considerable work to be done before all installations on the sea bed have been plugged or removed. A guard vessel will be on location for the duration of the removal operations. Presumably the work will be completed in 2015. The offshore safety zones at Glitne are still in effect.

Charts: 301, 559.

Kart (Charts): 302, 304, 308, 309, 558

47521. * (T) Norskehavet. Ormen Lange feltet. Bølgebøye.

Wavescan-bøye for måling av bølger, strøm og værforhold er forankret i følgende posisjon:

WGS84 DATUM:

63° 29' 00" N, 5° 13' 15" Ø

Bøyen er diskosformet, 2,9 m i diameter. Den har en 3,5 m høy mast, og skroget er gult med sorte solcellepaneler. Bøyene fører blinkende lys med karakteristikk 5 lynblink hvert 20. s.

Bøyene er utstyrt med radarreflektor og AIS-sender som identifiserer bøya som en forankret bøye. Bøye-posisjonen på overflaten kan avvike med inntil 1000 m fra oppgitt forankret posisjon, og passerende fartøyer må holde god avstand til bøya og dens forankring.

Kart: 302, 304, 308, 309, 558. (KildeID 307600). (Fugro OCEANOR AS/Norske Shell AS, 22. mai 2013).

* (T) Norwegian Sea. Ormen Lange Field. Wavescan buoy.

A Wavescan buoy for measurements of waves, currents and weather conditions has been deployed in the following position:

WGS84 DATUM:

63° 29' 00" N, 5° 13' 15" E

The buoy is discus shaped with a diameter of 2.9 m and with a 3.5m high mast The hull is yellow. The buoy carries a yellow flashlight giving 5 flashes every 20 s. The buoy is equipped with a radar reflector and an AIS transmitter identifying this buoy as a moored buoy. The actual buoy position on the surface may deviate up to 1000 m from the specified nominal position, and passing vessels must keep good distance from the buoy and its moorings.

Charts: 302, 304, 308, 309, 558.

Kart (Charts): 303, 514, 515, 552

47520. * (T) Barentshavet. Forskningsrigger midlertidig etablert.

Slett tidligere Efs (T) 15/44678/12

Havforskningsinstituttet har midlertidig etablert bunnfestede forskningsrigger med måleinstrumenter i vannsøylen og toppkule 37-50 m under havoverflaten i et snitt mellom Fugløya og Bjørnøya begrenset av følgende koordinater:

WGS84 DATUM

71° 59.978' N, 19° 43.392' E

72° 30.189' N, 19° 33.807' E

72° 59.619' N, 19° 30.497' E

73° 29.998' N, 19° 20.700' E

Riggene vil stå ute til **sommeren 2014**.

Kart: 303, 514, 515, 552. (KildeID 30760). (Havforskningsinstituttet, Bergen 22. mai 2013).

*** (T) Barentshavet. Scientific instruments.**

Delete former Efs (T) 15/44678/12

Institute of Marine Research, Bergen has deployed seafloor moored scientific instruments with sensors in the water volume and top buoy at 37-50 m below surface in an area between Fugløya and Bear Island contained by the following positions:

71° 59.978' N, 19° 43.392' E

72° 30.189' N, 19° 33.807' E

72° 59.619' N, 19° 30.497' E

73° 29.998' N, 19° 20.700' E

*The moorings will be recovered during **summer 2014**.*

Charts: 303, 514, 515, 552.

SKYTEØVELSER

(Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2013).

*** Nord-Trøndelag. Haltenbanken. Skyteøvelser (Gunnery exercises).**

Luft til luft skyteøvelser vil finne sted i følgende skytefelt i følgende tidsrom:

(Air to air gunnery exercises will be carried out as follows):

12. juni kl. 07.00Z – 13.00Z

13. juni kl. 07.00Z – 13.00Z

14. juni kl. 07.00Z – 13.00Z

Fareområdene er begrenset av følgende posisjoner:

(The danger areas are as follows):

END 352 Halten expanded	Danger area drone activity
65° 11.0' N, 09° 08.0' E	64° 04.0' N, 10° 00.0' E
64° 43.0' N, 10° 28.0' E	64° 03.0' N, 09° 55.0' E
64° 09.0' N, 09° 21.0' E	64° 18.0' N, 09° 37.0' E
64° 35.0' N, 08° 05.0' E	64° 26.0' N, 09° 53.0' E
65° 11.0' N, 09° 08.0' E	64° 04.0' N, 10° 00.0' E

Sikker høyde: 55000 fot.

(Upper limit: 55000 feet).

Sikker høyde: 5000 fot.

(Upper limit: 5000 feet).

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(Vessels are requested to keep clear of the danger area)

Kart (Charts): 42, 44, 45, 46, 49, 309, 557, 558. (NOTAM LH 034-13). (FOH J3 LUFT, 15. mai 2013).

*** Vesterålen. Andfjorden. Skyteøvelser (Gunnery exercises).**

Fartøy vil drive skyteøvelser i skytefelt **END 410** i følgende tidsrom:

(Gunnery exercises will be carried out as follows):

6. juni kl 18.00Z – 7. juni kl. 04.00Z

Fareområdet er begrenset av følgende posisjoner:

(The danger area is as follows):

END 410 Andfjorden - Skrolsvik
69° 02.6' N, 16° 20.0' E
69° 07.9' N, 16° 04.0' E
69° 15.0' N, 16° 07.9' E
69° 16.0' N, 16° 53.9' E
69° 02.6' N, 16° 47.9' E

Sikker høyde: 10000 fot

(Upper limit: 10000 feet)

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(Vessels are requested to keep clear of the danger area).

Kart (Charts): 79, 81, 303, 311, 552, 557. (NOTAM 16-13) (FOH J3 SJØ, 14. mai 2013).

*** Vesterålen. Andøya. Raketttskyting (Rocket launching).**

Det vil i tidsrommet **24. juni - 12. juli 2013** bli skutt opp en forskningsrakett og inntil 14 meteorologiske raketter fra Andøya Raketttskytefelt. Oppskytingene kan finne sted hvilken som helst tid på døgnet innenfor varslede periode.

Sjøgående trafikk bes i overnevnte tidsrom om å være oppmerksomme på følgende fareområder:

(One scientific rocket and until 14 meteorological rockets will be launched from Andøya Rocket Range in the period from 24 June – 12 July 2012. The launchings will be conducted at any day and any time between 00:00 and 24:00 within the announced period. Seagoing traffic is requested to be aware of the following two hazard areas):

Fareområde 1, indre fareområde:

(Hazard area 1, inner hazard area):

En sektor med origo i utskytingsrampens koordinater 69° 17.66' N, 16° 01.18' E. Rettvisende peiling 270° - 020°. Sektorlengde 7 n mil.

(A sector with origin in the launcher coordinates 69° 17.66' N, 16° 01.18' E. True bearing 270° - 020°. Sector length 7 nautical miles.)

Fareområde 2, ytre fareområde:

(Hazard area 2, outer hazard area):

1. 70° 03.0' N, 13° 05.0' E
2. 70° 33.0' N, 14° 53.0' E
3. 70° 00.0' N, 15° 56.0' E
4. 69° 30.0' N, 16° 15.0' E
5. 69° 17.0' N, 15° 13.0' E
6. 69° 36.0' N, 14° 06.0' E
7. 70° 03.0' N, 13° 05.0' E

Kart (Charts): 81, 311, 321, 552, 557. (Andøya Test Center AS, 23. mai 2013).

ADVARSLER

(Warnings)

* Seismiske undersøkelser vil bli utført i område:

(Seismic surveys will be conducted in the following areas):

Skip (Ship):	Slepekabel, lengde: (Towing Cable):	Innenfor område: (Area):	Tidsperiode (Time)	Kart (Charts):
M/V Oceanic Champion LAJQ6	12 x 5 nm	N 60°48' E 002°14' N 60°32' E 001°22' N 60°15' E 001°40' N 60°26' E 002°34'	8. mai til 15. juli Se Efs (T) 09/47361/13	301, 307, 558, 559

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. Fartøyer i området bør holde god avstand fra kabelfartøyet. (*Wide berth requested*).
(Redaksjonen, Stavanger 2013).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

* Global brukerundersøkelse for navigasjonsvarslingstjenester.

Den Internasjonale Hydrografiske Organisasjons globale navigasjonsvarslingstjeneste (WWNWS) gjennomfører en undersøkelse angående kvaliteten på maritim sikkerhetsinformasjon som kringkastes via SafetyNet og NAVTEX. Dette for å identifisere tiltak for å forbedre tjenesten.

Undersøkelsen gir en mulighet til å uttale seg om kvaliteten på innholdet og mottak av navigasjonsvarsler som tilbys av hver NAVAREA koordinator.

Vennligst besøk [HTTP://WWW.SURVEYMONKEY.COM/S/IHO_SURVEY](http://www.surveymonkey.com/s/iho_survey) for å gjennomføre den korte brukerundersøkelsen.

Verdens Meteorologiske Organisasjon tilbyr en lignende undersøkelse angående den globale værinformasjon og varslingstjenesten som er tilgjengelig på: [WWW.JCOMM.INFO/MMMS](http://www.jcomm.info/mmms). Din deltagelse blir høyt verdsatt.

* World-Wide Navigational Warning Service Survey

The International Hydrographic Organization's World-Wide Navigational Warning Service (WWNWS) is conducting a survey concerning the quality of maritime safety information broadcast via SafetyNet and NAVTEX to identify measures to improve service.

It provides an opportunity to comment on the quality of the content and reception of Navigational Warnings provided by each NAVAREA Coordinator.

Please visit [HTTP://WWW.SURVEYMONKEY.COM/S/IHO_SURVEY](http://www.surveymonkey.com/s/iho_survey) to complete the short survey.

The World Meteorological Organization offers a similar survey regarding the World-Wide Meteorological Information and Warning Service available at:

[WWW.JCOMM.INFO/MMMS](http://www.jcomm.info/mmms). Your participation is GREATLY appreciated and VALUED.

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Mai 13	48	Des 12	93	Juni 10	139	Nov. 11	401	Juni 11	501	Mars 04
2	Aug. 10	49	Juni 12	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505 (INT 1015)	Feb. 11
3	April 13	50	Des. 10	95	Okt. 12	141	Okt. 11	451	Jan. 10	506 (INT 1016)	Feb. 11
4	Sept. 12	51	Sept. 11	96	Aug. 11	142	Nov. 11	452	Feb 11	507 (INT 1017)	Feb. 11
5	Sept. 11	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 11	453	Juni 10	512 (INT 1421)	Des. 11
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	Mars 10	144	April 12	454	Okt. 12	513	Mai 09
7	Aug. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	201	Sept. 08	455	April 12	514 (INT 174)	Juli 11
8	Sept. 10	55	Juni 10	100	Sept. 11	202	Juni. 12	456	Mars 13	515 (INT 175)	Juli 11
9	Mai 12	56	Jan. 11	101	Mai 11	300 (INT10)	Jan. 09	457	Mars 10	516 (INT 2656)	Des. 11
10	Juni 11	57	April 11	102	Aug. 11	301 (INT140)	Mars 09	458	Okt. 12	521	Mars 11
11	April 12	58	Mars 10	103	Nov. 12	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Aug. 11	104	Des 12	303 (INT100)	Des. 08	460	Sept. 12	523	Des. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Feb. 13	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mars 13	524	Mars 11
14	Juli 12	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 06	525	Feb. 11
15	Jan 13	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Okt. 12	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Jan 13	63	Jan. 10	108	Okt. 09	307	Mai 11	464	Okt. 08	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Juni 12	308	Mai 11	465	Juli. 03	533	Mars 13
19	Sept. 10	65	Sept. 10	110	Nov. 09	309	Aug. 11	466	Juli 12	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Feb. 10	467	Aug. 10	535	Aug. 11
21	Aug. 10	67	Mai 10	112	Aug. 09	311	Mars 13	468	Okt. 12	536	Mai 11
22	Sept. 11	68	Aug. 11	113	Mars 13	315 (INT 113)	Nov. 08	469	Nov. 11	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Sept. 11	470	Des. 11	539	Sept. 11
24	Okt. 12	70	Apr. 10	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Juli 12	540	Sept. 11
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Okt. 11	323	Feb. 08	472	Mai 12	550 (INT 904)	Juni 02
26	Aug. 10	72	Sept. 11	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Mai 09	551	Des. 07
27	April 11	73	Mars 13	118	Sept. 12	325	Okt. 10	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Aug. 11	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Nov. 12	75	Aug. 12	120	Mai 11			477	Des. 11	558	Nov. 11
30	Mars 12	76	Apr. 10	121	Juni 11			478	Juni 08	559	Okt. 11
31	Mai 12	77	Juni 10	122	Aug. 11			479	Nov. 10		
32	Sept. 11	78	Nov. 10	123	Sept. 09			480	Jan 13		
33	Jan. 12	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Des. 11		
34	Feb. 12	80	Apr. 10	125	Jan 13			482	Sept. 11		
35	Mai 13	81	Jan 13	126	Nov. 11			483	Nov. 10		
36	Mars 13	82	Mai 10	127	Nov. 11			484	Nov. 11		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 13			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 11			486	Aug. 11		
39	Jan. 10	85	Jan 13	130	Feb. 13			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Sept. 11	87	Okt. 12	132	Nov. 11			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mai 13	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 10	89	Des. 09	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Mars 12	135	Jan 13			492	Juni 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			493	Juni 08		
46	Nov. 12	92	Des. 10	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Feb. 10			138	Okt. 08						

Tilbakemelding på våre produkt

Hjelp oss å holde kartene oppdatert

Din tilbakemelding er svært verdifull for oss.

Nå kan du gi tilbakemelding på våre produkter på internett.

Tilbakemeldingen din registreres automatisk i vårt kvalitetssystem, og du tildeles et avviksnummer slik at du kan spore saken din.

Gå inn på **www.sjokart.no** og hjelp oss med å holde sjøkartene oppdatert.



Kartverket

www.kartverket.no/efs

Digital Etterretninger for sjøfarende

Som en service overfor våre abonnenter tilbyr vi Efs (Etterretninger for sjøfarende) overført via e-post som PDF-filer direkte ombord.

Kartverket kan være behjelpelig med å fremskaffe leseprogrammet Acrobat reader.

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnentene ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

Digital Efs kan bestilles hos redaksjonen for Efs, e-post adresse: efs@kartverket.no



Kartverket

www.kartverket.no/efs